

Марракешский договор об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям

Ассамблея

**Седьмая (7-я очередная) сессия
Женева, 14–22 июля 2022 года**

ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОНСОРЦИУМА ДОСТУПНЫХ КНИГ

Информационный документ, подготовленный Секретариатом

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ представляет собой восьмой годовой отчет о деятельности Консорциума доступных книг, подготовленный в рамках Ассамблеи государств – членов Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).
2. Консорциум доступных книг (АВС) был основан в 2014 г. как государственно-частное партнерство, направленное на достижение целей Марракешского договора об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям («Марракешский договор о ЛНЗ»). Цель АВС состоит в том, чтобы увеличить число книг, выпускаемых в доступных форматах, и распространить их среди слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию по всему миру.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОНСОРЦИУМА ДОСТУПНЫХ КНИГ

3. АВС хотел бы выделить несколько ключевых показателей эффективности за двухлетний период с января 2020 г. по декабрь 2021 г.:
 - (a) число наименований в Глобальном книжном сервисе АВС, доступных для трансграничного обмена в соответствии с положениями Марракешского договора о ЛНЗ, выросло на 66 процентов с 440 000 до 730 000;
 - (b) число загрузок наименований библиотеками для слепых, которые в соответствии с условиями Марракешского договора о ЛНЗ называются уполномоченными органами (УО), выросло на 54 процента – с 35 500 до 54 600¹;
 - (c) число наименований образовательной литературы, изданных на национальных языках в доступных форматах в рамках проведенного АВС обучения и предоставленной им технической помощи, выросло на 37 процентов с 12 600 до 17 250; и
 - (d) число подписавших Хартию АВС издания литературы в доступных форматах выросло на 15 процентов – со 102 до 117.

Глобальный книжный сервис консорциума АВС

4. Глобальный книжный сервис АВС («Сервис») – это онлайн-каталог книг в доступных форматах, которые предоставляются УО, работающим в интересах людей с ограниченными способностями воспринимать печатную продукцию, на бесплатной основе. Сервис дает УО возможность осуществлять трансграничный обмен книгами в доступных форматах.
5. По состоянию на июнь 2022 г. Сервис насчитывает более 750 000 наименований на 80 языках, которые доступны для трансграничного обмена без необходимости получения разрешения. В общей сложности 109² УО подписали соглашение с ВОИС о присоединении к Сервису, половина из которых расположена в наименее развитых странах (НРС). В 2021 г. участвующие УО предоставили лицам с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию более 90 000 цифровых файлов в доступных форматах из каталога АВС. Перечень УО, присоединившихся к Сервису, представлен в приложении I.
6. В дополнение к библиотечному приложению АВС, используемому УО, Консорциум доступных книг также предоставляет участвующим УО дополнительное приложение для их клиентов, чтобы люди с ограниченными способностями воспринимать печатную

¹ Включает загрузки, сделанные компанией BrailleNet (Франция) до прекращения ее деятельности.

² Включая BrailleNet (Франция) и SeeingEar (Великобритания), которые уже прекратили свою деятельность.

информацию могли напрямую искать наименования в каталоге ABC и загружать их для чтения удобным для себя образом. Эта услуга предоставляется бенефициарам так же бесплатно. В настоящее время с 32 УО достигнута договоренность о предоставлении этого дополнительного приложения лицам с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. УО подтверждают, что лица, которые скачивают цифровые файлы с помощью дополнительного приложения ABC, являются лицами с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию согласно определению, содержащемуся в статье 3 Марракешского договора о ЛНЗ. ABC продолжает популяризировать свое новое дополнительное приложение среди участвующих УО, которые находятся в странах, которые ратифицировали или присоединились к Марракешскому договору о ЛНЗ и осуществили его положения.

7. Два УО, BrailleNet (Франция) и Seeing Ear (Великобритания), объявили о прекращении своей деятельности в 2022 и 2021 гг. соответственно. Их каталоги впоследствии были удалены из Глобального книжного сервиса ABC. Несмотря на то что удаление УО из Сервиса является редким явлением, прекращение деятельности BrailleNet и Seeing Ear повлияло на Сервис, приведя к потере более 60 000 наименований.

Дальнейшая деятельность в рамках Глобального книжного сервиса ABC

8. После консультаций с УО, являющимися членами ABC, Консорциум начал разработку интерфейсов прикладного программирования (API). УО с энтузиазмом отнеслись к этой инициативе, которая позволит им предоставлять каталог ABC своим бенефициарам наряду с собственным каталогом в соответствующих пользовательских интерфейсах. Работа над интерфейсами прикладного программирования ABC продвигается отлично. Проект «Руководства по использованию API» был недавно распространен среди УО-членов, и ABC получила релевантные и полезные отзывы.

9. В настоящее время в каталоге ABC представлено более 86 000 высококачественных аудиокниг Национального библиотечного сервиса для слепых и лиц с ограниченными физическими возможностями (NLS) Соединенных Штатов Америки. Аудиокниги NLS имеют особый формат, который не всегда совместим с устройствами для чтения, используемыми за пределами Соединенных Штатов Америки, несмотря на то, что коллекция NLS представляет очень большой интерес. Канадский Центр равноправного доступа к библиотекам (CELA) и Канадский национальный институт слепых (CNIB) работают над преобразованием около 86 000 аудиокниг формата NLS в формат DAISY 2.02, чтобы их могли слушать канадские бенефициары на всех подходящих устройствах. NLS и CELA/CNIB щедро предложили поделиться этими преобразованными файлами в формате DAISY 2.02 с ABC.

10. ABC также продолжает вести переговоры с третьими сторонами по поводу создания портала для консолидированного поиска, который будет функционировать в качестве центральной платформы для поиска и обнаружения общедоступных материалов и обмена как можно большим числом материалов в доступных форматах на максимальном числе языков. Переговоры замедлились из-за смены руководства, однако ABC надеется добиться прогресса к концу года. Возможность консолидированного поиска по всей сети каталогов послужит дополнительным подспорьем для УО и пользователей с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию, обеспечив предоставление бенефициарам максимально возможного доступа к самому широкому спектру наименований на различных платформах.

Обучение и техническая помощь

11. Модель обучения и технической помощи ABC ориентирована на то, чтобы предоставить организациям в развивающихся странах и НРС возможность выпускать образовательные материалы на национальных языках, ориентированные на учащихся начальных и средних образовательных учреждений, а также учащихся вузов с ограниченными способностями воспринимать печатную продукцию. В условиях пандемии COVID-19 и сохраняющихся ограничений на поездки занятия в рамках программы обучения ABC по новейшим методам публикации книг в доступных форматах были организованы не в очном формате, а на основе онлайн-платформы, которая включала интерактивные уроки с экспертами-инструкторами, проводимые в режиме телеконференции.

12. В ответ на трудности, связанные с проведением тренингов на местах во время пандемии, ABC поручил Консорциуму DAISY разработать и провести онлайн-курс ABC по публикации книг в доступных форматах для неправительственных организаций (НПО). Новый модуль STEM, также разработанный Консорциумом DAISY, представляет собой углубленный курс по созданию публикаций в доступных форматах с материалами по науке, технике, инженерному делу и математике, широко известными как STEM. Модуль STEM стал доступен в 2021 г.; в связи со сложностью его содержания, он предназначен для участников из организаций, обладающих определенным уровнем знаний в области издания книг в доступных форматах.

13. После завершения участниками онлайн-курсов ABC предоставляет НПО финансирование, чтобы ее сотрудники могли использовать приобретенные навыки для публикации учебных изданий в доступных форматах для учащихся с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию.

14. В Эфиопии, Гане, Индонезии, Лесото, Мали, Мексике, Марокко, Мьянме, Нигерии, Палестине, Тунисе, Уругвае и Вьетнаме³ соответственно в период с 2020 по 2022 г. были успешно реализованы 13 из 15 проектов ABC по обучению и технической помощи. К сожалению, два из первоначальных 15 проектов завершены не были. Дополнительные проекты в Кыргызстане, Филиппинах и Сенегале⁴ находятся в стадии реализации, их окончание намечено на 2023 г. В рамках этих проектов по обучению и технической помощи было подготовлено в общей сложности 5 000 экземпляров учебных материалов в доступных форматах.

15. В феврале 2022 г. ABC обратился к заинтересованным организациям-претендентам, расположенным в развивающихся странах и НРС, с предложением подать заявку на участие в следующем цикле проектов ABC по обучению и технической помощи. К крайнему сроку 15 апреля было получено 36 заявок из 32 стран. Семнадцать заявок поступило из стран Африки к югу от Сахары, 13 – из Азии, три – с Ближнего Востока и Северной Африки, две – из Латинской Америки и Карибского бассейна и одна из Европы. Будет отобрано от 10 до 12 организаций, которым будут предоставлены обучение и техническая помощь в издании книг в доступных форматах, а также финансирование в размере до 20 000 долл. США на каждый проект в 2022 и 2023 гг. В настоящее время ABC завершает работу над составлением короткого списка.

³ Проекты в Индонезии, Мьянме и Вьетнаме финансировались ЦФ Австралии, проекты в Мексике и Уругвае – ЦФ Республики Корея.

⁴ Проекты в Кыргызстане, Филиппинах и Сенегале также финансировались ЦФ Республики Корея.

Дальнейшая деятельность в области обучения и технической помощи

16. Онлайн-курс ABC по созданию книг в доступных форматах для НПО, а также модуль STEM в настоящее время переносятся с учебной платформы DAISY на платформу дистанционного обучения Академии ВОИС.

17. С целью обеспечить учащихся с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию в развивающихся странах и НРС комплексным решением ABC совместно с Секцией по связям с неправительственными организациями и промышленным сектором обратится к технологическим компаниям с просьбой о предоставлении в виде пожертвований натурой устройств для чтения, таких как планшетные компьютеры или смартфоны. Был составлен список потенциальных доноров, к которым будут обращаться за пожертвованиями.

Издание литературы в доступных форматах

18. Консорциум ABC поощряет создание на базе издательских домов «изначально доступных» произведений, т.е. книг, которые с самого начала могут использоваться лицами с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. В частности, ABC рекомендует всем издателям:

- использовать аспекты доступности открытого стандарта EPUB3 для выпуска цифровых изданий; и
- включать описание аспектов доступности своей продукции в ту информацию, которую они предоставляют предприятиям розничной торговли и другим участникам цепочки поставок книг.

19. Имена победителей Международной премии за высокие достижения в области издания литературы в доступных форматах 2021 г. были объявлены в ходе торжественной церемонии на выставке Frankfurter Buchmesse в октябре 2021 г. Среди издателей премию получила компания Taylor & Francis Group из Соединенного Королевства, а в категории инициатив была награждена канадская Национальная сеть по обеспечению равного библиотечного обслуживания за заметные успехи в повышении доступности цифровых материалов для лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. Церемония вручения состоялась во время семинара «Доступность сейчас: будете ли вы готовы к принятию европейского закона о доступности в 2025 г.?», который был организован совместно ВОИС, Frankfurter Buchmesse, Международной ассоциацией издателей (IPA) и Федерацией европейских издателей.

20. В этом году церемония награждения Международной премии за высокие достижения впервые пройдет на книжной ярмарке в Гвадалахаре (Guadalajara Book Fair) в Мексике в ноябре 2022 г. Мероприятие так же пройдет в рамках семинара по доступности, который будет проведен совместно ВОИС, организаторами книжной ярмарки в Гвадалахаре, IPA и палатой издательской индустрии в Мексике (CANIEM).

21. ABC стимулирует издателей и издательские ассоциации всех стран к подписанию своей Хартии издания литературы в доступных форматах, содержащей восемь руководящих принципов высокого уровня в отношении цифровых изданий в доступных форматах. ABC намерен организовать сообщество в LinkedIn для подписавших Хартию издания литературы в доступных форматах. Это закрытая группа, в которой новых участников будут принимать только по приглашениям, позволит сторонам Хартии ABC обмениваться идеями, консультироваться с экспертами в области доступности и перенимать передовой опыт публикации литературы в доступных форматах от издателей-лидеров в данной сфере. На данный момент Хартию подписали 120 издателей. Полный перечень сторон, подписавших Хартию ABC, содержится в приложении II.

Будущая деятельность по изданию литературы в доступных форматах

22. В ответ на просьбы издателей об организации специального учебного курса, отвечающего их потребностям, ВОИС также заключила соглашение с Консорциумом DAISY с целью разработки модуля для издателей, который будет включен в онлайн-курс ABC. В скором времени ожидается проведение Курса ABC по публикации литературы в доступных форматах для издателей, который является курсом высокого уровня для самообучения продолжительностью примерно три часа. Этот онлайн-курс предлагается на бесплатной основе, на его прохождение потребуется около трех часов. В нем будут рассмотрены ключевые аспекты создания цифровых публикаций в доступных форматах и продемонстрирована их важность для лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Данный издательский модуль рассчитан на широкую аудиторию: не только на издателей, но и на других заинтересованных лиц, которые желают узнать о ключевых вопросах издания литературы в доступных форматах. Данный издательский модуль предусматривает автономное обучение, не требующее помощи эксперта-преподавателя. ABC признателен членам недавно созданной Руководящей группы по обеспечению издателями доступности, состоящей в основном из прошлых победителей и номинантов Международной премии за высокие достижения, за всесторонние и крайне подробные отзывы об издательском модуле.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I: 109 УПОЛНОМОЧЕННЫХ ОРГАНОВ (УО), ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ К ГЛОБАЛЬНОМУ КНИЖНОМУ СЕРВИСУ ABC

УО, помеченные звездочкой (*), подтвердили свое согласие с правилами и условиями использования дополнительного приложения ABC.

1. Антигуа и Барбуда: Союз слепых и лиц с нарушениями зрения (UBV)
2. *Аргентина: Asociación Civil Tiflonexos (TFL)
3. Армения: Национальная библиотека Армении
4. Австралия: Ассоциация азбуки Брайля штата Квинсленд
5. Австралия: Visability
6. Австралия: Vision Australia (VA)
7. *Австрия: Hörbücherei (HBOE)
8. Бангладеш: Организация «Социальное действие молодежи» (YPSA)
9. *Бельгия: Eqla (прежнее название: l'Œuvre Nationale des Aveugles)
10. *Бельгия: Luisterpuntbibliotheek (прежнее название: Фламандская библиотека аудиокниг и брайлевской печати) (LPB)
11. *Бельгия: Ligue Braille (LBB)
12. Бутан: Muenselling Institute (MI)
13. Боливия (Многонациональное Государство): Instituto Boliviano de la Ceguera (IBC)
14. *Бразилия: Fundação Dorina Nowill para Cegos (DNF)
15. *Болгария: Louis Braille 1928, национальная библиотека для слепых (Louis Braille 1928)
16. *Буркина-Фасо: Union Nationale Des Associations Burkinabé pour la Promotion des Aveugles et Malvoyants (UNABPAM)
17. Канада: Кооператив библиотек «BC 2009», Национальная сеть равноправного доступа к библиотекам (NNELS)
18. *Канада: Bibliothèque et Archives Nationale du Québec (BAnQ)
19. *Канада: Канадский национальный институт слепых (CNIB)
20. *Канада: Центр равноправного доступа к библиотекам (CELA)
21. Чили: Biblioteca Central para Ciegos (BCC)
22. Чили: Fundación Chile, Música y Braille (CMB)
23. Колумбия: Instituto Nacional para Ciegos (INCI)
24. Колумбия: Антиокийский университет
25. *Хорватия: Хорватская библиотека для слепых (CLB)
26. Чешская Республика: Czech Blind United (SONS)
27. Кипр: Кипрская организация слепых
28. Дания: Датская национальная библиотека для лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию (NOTA)

29. *Доминиканская Республика: Asociación de Ciegos del Cibao de la República Dominicana (ACICIRD)
30. Доминиканская Республика: Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña (BNPHU)
31. Доминиканская Республика: Fundación Francina Hungria (FFH)
32. Египет: Bibliotheca Alexandrina (BA)
33. *Эстония: Эстонская библиотека для слепых (ELB)
34. Эфиопия: Эфиопская национальная ассоциация слепых
35. Финляндия: Библиотека Celia (CELIA)
36. *Франция: Association Valentin Haüy (AVH)
37. Франция: BrailleNet⁵
38. *Франция: Accompagner Promouvoir et Intégrer les Déficients Visuels (прежнее название: Groupement des Intellectuels Aveugles ou Amblyopes) (apiDV)
39. Германия: Германский центр чтения в доступных форматах (прежнее название: Центральная библиотека для слепых) (DZB)
40. Греция: Hellenic Academic Libraries Link (HEAL-Link) (AMELIB)
41. Гватемала: Benemérito Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala (BCPCSG)
42. Венгрия: Федерация слепых и слабовидящих Венгрии (HFBPS)
43. Исландия: Исландская библиотека «говорящих» книг (HBS)
44. *Индия: Форум DAISY, Индия (DFI)
45. *Ирландия: Библиотека и медиацентр NCBI (NCBI)
46. Израиль: Центральная библиотека для слепых и лиц, испытывающих трудности с чтением (CLFB)
47. Ямайка: Общество слепых Ямайки (JSB)
48. Япония: Библиотека парламента Японии (NDL)
49. Япония: Национальная ассоциация институтов информационных услуг для лиц с нарушениями зрения (NAIIV)
50. Казахстан: Республиканская библиотека для слепых и слабовидящих граждан
51. Кения: Кенийский институт для слепых (KIB)
52. Кыргызстан: Библиотечно-информационный консорциум (LIC)
53. *Латвия: Латвийская библиотека для слепых (LNerB)
54. *Литва: Литовская библиотека для слепых (LAB)
55. Малави: Университет Малави, Канцлерский колледж (UOFM)
56. Малайзия: организация St. Nicholas' Home, Пинанг (SNH)
57. *Мальта: Библиотеки Мальты (ML)
58. *Мексика: Discapacitados Visuales I.A.P. (DIVIAP)

⁵ Прекратила свою деятельность в 2022 г.

59. Республика Молдова: Национальный информационно-реабилитационный центр «Ассоциации слепых Молдовы» (ABPM)
60. Монголия: Монгольская национальная федерация слепых (MNFB)
61. Монголия: Библиотека брайлевской печати и цифровых книг для слепых, Столичная библиотека Улан-Батора (UBPL)
62. Мьянма: Национальная федерация слепых Мьянмы (MNAB)
63. Непал: Организация «За права лиц с ограниченными возможностями и развитие» (ADRAD)
64. *Нидерланды: Bibliotheekservice Passend Lezen (BPL)
65. *Нидерланды: Dedicon
66. *Новая Зеландия: Blind Low Vision NZ (прежнее название: Фонд слепых) (BLVNZ)
67. Нигер: L'Union Nationale des Aveugles du Niger (UNAN)
68. Норвегия: Норвежская библиотека «говорящих» книг и брайлевской печати (NLB)
69. Пакистан: Пакистанский фонд борьбы со слепотой (PFFB)
70. Палестина: Палестинская ассоциация лиц с нарушениями зрения (PAVIP)
71. Перу: Национальная библиотека Перу
72. Польша: Центральная библиотека труда и социального обеспечения (DZDN)
73. *Португалия: Biblioteca Nacional de Portugal (BNP)
74. Катар: Катарская национальная библиотека (QNL)
75. Республика Корея: Национальная библиотека для инвалидов в Корее (NDL)
76. Румыния: Fundația Cartea Călătoare (FCC)
77. Российская Федерация: Башкирская республиканская специальная библиотека для слепых имени Макарима Хусаиновича Тухватшина
78. Российская Федерация: Российская государственная библиотека для слепых (РГБС)
79. Российская Федерация: Санкт-Петербургская государственная библиотека для слепых и слабовидящих (ГБСС)
80. Санта-Лючия: Ассоциация благосостояния слепых Санта-Люции (SLBWA)
81. Маршалловы Острова Сент-Винсент и Гренадины Национальная публичная библиотека Сент-Винсента и Гренадин (NPLSG)
82. Сьерра-Леоне: Образовательный центр для слепых и слабовидящих (ECBVI)
83. Сингапур: Сингапурская ассоциация инвалидов по зрению (SAVH)
84. Южная Африка: Южноафриканская библиотека для слепых (SALB)
85. Испания: Organización Nacional de Ciegos Españoles – ONCE (ONCE)
86. Шри-Ланка: Ланкийский фонд Daisy (DLF)
87. Швеция: Шведское агентство по доступным СМИ (MTM)
88. *Швейцария: Associazione ciechi e ipovedenti della Svizzera italiana (UNITAS)

89. *Швейцария: Association pour le Bien des Aveugles et malvoyants (ABAGE)
90. *Швейцария: Bibliothèque Sonore Romande (BSR)
91. Швейцария: Швейцарская библиотека для слепых, лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию (SBS)
92. Таджикистан: Национальная библиотека Таджикистана (NLT)
93. *Таиланд: Христианский фонд для слепых Таиланда (CFBT)
94. Таиланд: Национальная библиотека для слепых и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, Фонд TAB (TAB)
95. Тринидад и Тобаго: Национальное управление по вопросам библиотечной и информационной системы Тринидада и Тобаго (NALIS)
96. Тунис: Loisirs et Cultures pour les Non et Malvoyants (IBSAR)
97. Тунис: Национальная библиотека Туниса (BNT)
98. Уганда: Угандийская национальная ассоциация слепых (UNAB)
99. Украина: Центральная специализированная библиотека для слепых им. Островского (CLBU)
100. Соединенное Королевство: Calibre Audio
101. Соединенное Королевство: Seeing Ear LTD (SE)⁶
102. Соединенное Королевство: организация помощи слепым Torch Trust (TT)
103. Соединенные Штаты Америки: Калифорнийская государственная библиотека, Библиотека брайлевской печати и «говорящих» книг (CSL)
104. *Соединенные Штаты Америки: Национальный библиотечный сервис для слепых и лиц с ограниченными физическими возможностями (NLS)
105. Соединенные Штаты Америки: Американское издательство для слепых (APH)
106. Соединенные Штаты Америки: Американский институт Брайля (BIA)
107. *Уругвай: Fundación Braille de Uruguay (FBU)
108. Вьетнам: Центр профессионально-технических и вспомогательных технологий Sao Mai для слепых (SMCB)
109. Зимбабве: Зимбабвийская национальная лига слепых (ZNLB)

[Приложение II следует]

⁶ Прекратила свою деятельность в 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II: ПЕРЕЧЕНЬ УЧАСТНИКОВ, ПОДПИСАВШИХ ХАРТИЮ ИЗДАНИЯ
ЛИТЕРАТУРЫ В ДОСТУПНЫХ ФОРМАТАХ

1. Al Fulk Translation and Publishing (Объединенные Арабские Эмираты)
2. Al Salwa Publishers (Иордания)
3. Al-Balsam Publishing House (Египет)
4. Allen and Unwin (Австралия)
5. Arnoldo Mondadori Editore (Италия)
6. Artanuji Publishing (Грузия)
7. Associação Religiosa Editora Mundo Cristão (Бразилия)
8. Bakur Sulakauri Publishing (Грузия)
9. Bloomsbury Publishing Plc. (Соединенное Королевство)
10. Book*Hug Press (Канада)
11. Books and Gavel (Нигерия)
12. Brinque-Book Editora de Livros Ltda (Бразилия)
13. Bristol University Press (Соединенное Королевство)
14. Британская ассоциация дислексии (Соединенное Королевство)
15. Chennai Publishing Services Pvt. Ltd. (Индия)
16. Cormorant Books Inc. (Канада)
17. Dar Al Aalam Al Arabi Publishing and Distribution (Объединенные Арабские Эмираты)
18. Discover 21, Inc. (Япония)
19. Distribuidora Record de Serviços de Imprensa S.A. (Бразилия)
20. É Realizações, Editora, Livraria e Distribuidora Ltda (Бразилия)
21. Ediciones Godot (Аргентина)
22. Ediciones Santillana, Argentina (Аргентина)
23. Ediouro Publicações Ltda (Бразилия)
24. Editora Albanisia Lúcia Dummar Pontes ME (Бразилия)
25. Editora Arqueiro Ltda (Бразилия)
26. Editora Atlas S/A (Бразилия)
27. Editora Bertrand Brasil Ltda (Бразилия)
28. Editora Best Seller Ltda (Бразилия)
29. Editora Biruta Ltda (Бразилия)
30. Editora Bonifácio Ltda (Бразилия)
31. Editora Carambaia EIRELI (Бразилия)
32. Editora Casa da Palavra Produção Editorial Ltda (Бразилия)
33. Editora Claro Enigma Ltda (Бразилия)
34. Editora de Livros Cobogó Ltda (Бразилия)
35. Editora e Produtora Spot 1 Ltda (Бразилия)

36. Editora Filocalia Ltda (Бразилия)
37. Editora Fontanar Ltda (Бразилия)
38. Editora Forense Ltda (Бразилия)
39. Editora Gaivota Ltda (Бразилия)
40. Editora Globo S.A. (Бразилия)
41. Editora Guanabara Коогan Ltda (Бразилия)
42. Editora Intrínseca Ltda (Бразилия)
43. Editora Jaguatirica Digital Ltda (Бразилия)
44. Editora José Olympio Ltda (Бразилия)
45. Editora JPA Ltda (Бразилия)
46. Editora Jurídica da Bahia Ltda (Бразилия)
47. Editora Lendo e Aprendendo Ltda ME (Бразилия)
48. Editora Manole Ltda (Бразилия)
49. Editora Nova Fronteira Participações S/A (Бразилия)
50. Editora Original Ltda (Бразилия)
51. Editora Paz e Terra Ltda (Бразилия)
52. Editora Pequena Zahar Ltda (Бразилия)
53. Editora Prumo Ltda (Бразилия)
54. Editora Record Ltda (Бразилия)
55. Editora Reviravolta Ltda (Бразилия)
56. Editora Rocco Ltda (Бразилия)
57. Editora Schwarcz S/A (Бразилия)
58. Editorial 5 / ED5 (Бразилия)
59. Editorial El Manual Moderno Colombia S.A.S. (Колумбия)
60. Editorial el Manual Moderno, S.A. de C.V. (Мексика)
61. Edizioni Piemme (Италия)
62. Elsevier (Соединенное Королевство)
63. Elsevier Editora Ltda (Бразилия)
64. ECW Press (Канада)
65. Evans Brothers Nigeria Publishers Limited (Нигерия)
66. GEN – Grupo Editorial Nacional Participação S/A (Бразилия)
67. Giulio Einaudi Editore (Италия)
68. GMT Editores Ltda (Бразилия)
69. Guernica Editions (Канада)
70. *Groupe Editis (Франция)*
71. Hachette Livre (Франция)
72. HarperCollins Publishers (Соединенный Штаты Америки)

73. House of Anansi Press (Канада);
74. Hudhud Publishing and Distribution (Объединенные Арабские Эмираты)
75. Imago Editora Importação e Exportação Ltda (Бразилия)
76. Intelekti Publishing (Грузия)
77. Invisible Publishing (Канада)
78. J.E. Solomon Editores Ltda (Бразилия)
79. J. Gordon Shillingford Publishing Inc (Canada)
80. Jorge Zahar Editor Ltda (Бразилия)
81. Kadi and Ramadi (Саудовская Аравия)
82. Kalimat Group (Объединенные Арабские Эмираты)
83. Kogan Page (Соединенное Королевство)
84. Livraria do Advogado Ltda (Бразилия)
85. LTC – Livros Técnicos e Científicos Editora Ltda (Бразилия)
86. Macmillan Learning (Соединенный Штаты Америки)
87. Национальный союз книгоиздателей (Бразилия)
88. NC Editora Ltda (Бразилия)
89. New Africa Books (Южная Африка)
90. Нигерийская ассоциация издателей (Нигерия)
91. Oratia Media (Новая Зеландия)
92. Pallas Editora e Distribuidora Ltda (Бразилия)
93. Penguin Random House Grupo Editorial México (Мексика)
94. Petra Editorial Ltda (Бразилия)
95. PHI Learning Private Limited (Индия)
96. Pinto e Zincone Editora Ltda (Бразилия)
97. Planeta de Libros (Испания)
98. Publibook Livros e Papéis Ltda (Бразилия)
99. Rasmed Publications LTD (Нигерия)
100. Saber e Ler Editorial Ltda (Бразилия)
101. SAGE Publications Ltd (Соединенное Королевство)
102. Sama Publishing, Production and Distribution (Объединенные Арабские Эмираты)
103. Santillana Colombia (Колумбия)
104. Santillana Educación S.L. (Испания)
105. Santillana México (Мексика)
106. Signature Editions (Канада)
107. Silkworm Books Ltd (Таиланд)
108. SM México (Мексика)
109. Sociedade Literária Edições e Empreendimentos Ltda (Бразилия)

110. Sperling & Kupfer (Италия)
111. Starlin Alta Editora e Consultoria EIRELI (Бразилия)
112. Summus Editorial Ltda (Бразилия)
113. Sydney University Press (Австралия)
114. University of Michigan Press (Соединенные Штаты Америки).
115. Verlag Barbara Budrich (Германия)
116. Verus Editora Ltda (Бразилия)
117. Wahat Alhekayat Publishing and Distribution (Объединенные Арабские Эмираты)
118. Waw Publishing (Объединенные Арабские Эмираты)
119. Wits University Press (Южная Африка)
120. Всемирная организация интеллектуальной собственности

[Конец приложения II и документа]